

Bernadeta Astari en Gerard Bouwhuis in

# HELL



**Van Boudewijn Tarenskeen**

Den Bosch zaterdag 16 november 12:30u  
Willem Twee Toonzaal/ Prins Bernhardstraat 4-6  
[www.novembermusic.net](http://www.novembermusic.net)

Leiden donderdag 13 maart 2025 20:15u  
De Leidse Salon/ Hooglandse Kerkgracht 17a  
[www.leidsesalon.nl](http://www.leidsesalon.nl)

# HELL

## MONODRAMMA PER SOPRANO E PIANOFORTE

Componist **Boudewijn Tarenskeen** vond onlangs in zijn archieven een zeer beschadigde partituur terug met liederen in Renaissancestijl, eveneens met teksten uit de 'Divina', die hij ooit voor theater schreef. Met moeite ontcijferde hij de restanten en monteerde ze tot een uitvoerbaar geheel, de ontbrekende passages, scheuren en vlekken integrerend in de nieuwe partituur.

Mede geïnspireerd door de weergaloze Javaanse sopraan Bernadeta Astari, een groot talent wier roots hij deelt, verwerkte hij oude Javaanse muziekstijlen in de nieuwe partituur. Het is muziek die zich het origineel koortsig tracht te 'herinneren', en die het publiek stapsgewijs deelgenoot maakt van de reconstructie van een verloren gewaand manuscript.

In nauwe samenwerking met regisseur Paul Koek is gezocht naar een manier om het genre 'recital' een rijker perspectief te bieden. Beginnend vanuit een recital-stand, de zangeres vlakbij haar begeleider, maakt ze zich gaandeweg los om tenslotte ver van hem te eindigen, het domein van de performance betredend, waar ze resoluut afstand neemt van 'De Liedkunst'.

Het resultaat is een spannend samenspel, een strijd tussen de twee vertolkers, leven en dood, hemel en hel. Terwijl je allengs niet meer beseft wat boven en beneden is, wordt het optreden steeds fysieker. De op de achterwand geprojecteerde vertalingen, én tekeningen van de componist, weten extra kracht te zetten bij de soms hartverscheurende pogingen van de sopraan het ondenkbare te beschrijven.





**sopraan;** Bernadeta Astari  
**piano;** Gerard Bouwhuis  
**tekst;** Dante Alighieri  
**muziek en tekeningen;** Boudewijn Tarenskeen  
**regie;** Paul Koek  
**kostuum;** Patricia Lim  
**taalcoach;** Martina Forni  
**vertaling;** Peter Verstegen

**met dank aan** FPK, New Music Now,  
Willem Breukerstichting,  
Marie-Colette van Spaendonck  
**fotografie;** Keke Keukelaar

**‘Fascinerende performance!’**

Vera Beths

**‘Tarenskeen, Bouwhuis en Astari banen  
zich dwars door de Hel een weg naar je hart.  
Tomeloze schoonheid, intens contemplatief.’**

WillemJan Otten

**‘HELL is hemels’**

Gerardjan Rijnders

**‘HELL...een zinderende pracht!’**

Adelheid Roosen

